



Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Finance
د عوایدو او ګمرکونو معینیت
د ګمرکونو لوی ریاست
آمریت تغین و پالیسی

CS2-024130
۸۸-۱-۲۷

به ريا ست محترم ګمرک کابل !

یک کاپی از طرز العمل توريد موءقت اموال که حاوی (۶) ورق است
بعد از ملاحظه شد مقام محترم معینیت عواید و ګمرکات ضم مکاتبه هذا
غرض اجراءات قانونی بشما گسیل گردید.

بالاحترام

محمد موسی (ر. ح. م. ت. ا. ر.)
معاون اداری ریاست عمومی ګمرکات

کاپی به ګمرک هرات

نیمروز	رر	رر
فراه	رر	رر
قندهار	رر	رر
ننګرهار	رر	رر
کنړها	رر	رر
بلخ	رر	رر
کنډز	رر	رر
تخار	رر	رر
بدخشان	رر	رر
خوست	رر	رر
پکتیا	رر	رر
پکتیکا	رر	رر
اندخوی	رر	رر
میدان هوانی کابل	رر	رر
پست پارسل	رر	رر
به آمریت تعرفه و قیمت گذاری	رر	رر
اداری و پلانگذاری	رر	رر
اوپراسیون ولایتی	رر	رر
مراقبت سیار	رر	رر
هماهنگی	رر	رر
رر	رر	رر
رر به اطاقهای تجارت و صنایع افغانستان		
رر به شعبه مربوطه		

تورید مؤقت

Temporary Importation

این طرز العمل طبق احکام مواد ۱۱۰ ، ۱۱۱ ، ۱۱۲ ، ۱۱۳ ، ۱۱۴ و ۱۱۵ قانون گمرکات بمنظور تطبیق پروسه تورید مؤقت و جلوگیری از سوءاستفاده از این پروسه تدوین گردیده است .

الف- تعریفات

ماده اول: اصطلاحات آتی در این طرز العمل دارای مفاهیم ذیل میباشند:

- ۱- **تورید مؤقت (Temporary Importation):** عبارت از طرز العمل گمرکی میباشد ، که براساس آن اموال میتوانند تحت شرایطی خاصی از معافیت کلی یا قسمی از پرداخت محصول گمرکی و اعمال محدودیت ها و ممنوعیت های اقتصادی، طور مؤقت به قلمرو گمرکی وارد گردد.
واسطه نقلیه نیز شامل این اموال میباشد، که به اهداف خاصی که در این طرز العمل مشخص گردیده وارد و در میعاد معینی که در وقت دخول به قلمرو گمرکی کشور مشخص میگردد بدون تغییرات (به استثنائی استهلاك نورمال)، خارج میگردد.
- ۲- **محصول وارداتی :** عبارت از جوهری است که میزان آن به موجب قانون و طبق جدول تعرفوی تعیین میگردد.
- ۳- **عوارض گمرکی :** عبارت از سایر جوهری است که دریافت آن بموجب قانون و تعرفه گمرکی به عهده گمرک میباشد.
- ۴- **تضمین (Security) :** عبارت از سپرده تقدی است که از سوی مسؤول اموال ، بمنظور کسب اطمینان گمرک جهت ایفای تعهدات ایشان در قبال گمرک، سپرده میشود.
- ۵- **اسناد ورود مؤقت (Temporary Admission Documents):** عبارت از اسناد بین المللی گمرکی است که بعنوان اظهارنامه گمرکی پذیرفته و امکان شناسائی اموال و واسطه نقلیه را فراهم میسازد و همچنین یک ضمانت نامه معتبر بین المللی جهت تضمین پرداخت حقوق و عوارض ورودی را شامل میگردد.
- ۶- **اموال (Goods):** عبارت از اجناس اظهار شده به گمرک و واسطه نقلیه مربوطه میباشد به جز مواردی که صراحتاً واسطه نقلیه از اموال مستثنی شده باشد.

ب - اصول (Principles)

ماده دوم: اموال ذیل با موافقه ریاست عمومی گمرکات، بعنوان توريد مؤقت با معافيت کلی از پرداخت محصول گمرکی وماليات به قلمرو گمرکی وارد میگردد:

- ۱- اموال بمنظور عرضه در نمايشگاه ها، مشروط براینکه قابل تشخیص بوده و یا هم توسط مامورین گمرکی برای تشخیص آنها از رویش های خاص استفاده شود.
- ۲- دستگاههای فلمبرداری وعکس برداری هوایی وفلم های همراه آنها.
- ۳- لوازم وسامان آلات مسلکی مربوط به متخصصین وکارمندان مسلکی به شمول وسایل موسیقی، هنری وسپورتي.
- ۴- دستگاههای مطالعات علمی، آموزشی، تربيتی، فنی ومهندسی نقشه برداری.
- ۵- دستگاهها برای بند سازی، اسکله(بندرگاه) سازی، راهسازی، حفاری(کندن کاری) واكتشافات.
- ۶- وسائل برای نصب فابریکه ها وتاسیسات صنعتی و امثال آنها.
- ۷- پرزه جات و وسایل جهت ترمیم و تعویض ماشین الات و دستگاههای که از معافيت کلی برخوردار میگردد ، در معیاد زمان توريد مؤقت .
- ۸- وسائط نقلیه شخصی اشخاص غیر مقیم افغانستان برای استفاده شخصی وهمچنین کانتینرها، ظروف وتکیه گاههای چند بار مصرف و وسائط نقلیه حمل اموال واشخاص که برای حمل اموال ومسافرتین بین افغانستان وسایر کشور های تردد می نمایند.
- ۹- اموالی که طبق کنوانسیونهای بین المللی گمرکی قابل توريد مؤقت بوده و دولت جمهوری اسلامی افغانستان عضویت آنها را اخذ نموده باشد.
- ۱۰- وسائل امدادی ولوازم کمکهای بشردوستانه.

ماده سوم: اموالیکه در ماده دوم این طرز العمل ذکر گردیده وهمچنین اموالی که در این ماده ذکر نگردیده ولی تمامی شرایط لازم را برای استفاده از معافيت کلی از محصول وارداتی ندارند، با در نظر داشت ماده یکصد و سیزدهم وطبق ماده یکصد و چهاردهم قانون گمرکات، اجازه توريد مؤقت با معافيت قسمی از محصول وارداتی اعطا میگردد.

ماده چهارم: توريد مؤقت مشروبات الکلی، اسلحه و مهمات، مواد مخدر وغیره اموالی که ورود آنها به قلمرو گمرکی افغانستان بر اساس قانون گمرکات ، قانون مبارزه با مواد مخدر وسایر قوانین ومقررات نافذه کشور، منع گردیده است، ممنوع میباشد.

ماده پنجم: توريد مؤقت اموال مجاز مشروط ویا اموالیکه ورود آنها بر اساس سیاستهای تجارتي واقتصادی کشور غیر مجاز شناخته شده است، بعد از تایید اداره مربوطه ، ممکن میباشد.

ماده ششم: اسناد و مدارک ذیل برای اظهارنامه توريد موقت اموال، ضروری پنداشته میشود:

۱. جواز توريد موقت.
۲. بيجک اموال (Invoice).
۳. لسٲ باربندی (Packing list).
۴. بارنامه و اجازه نامه يا کاپی تصديق شده آنها توسط موسسه حمل و نقل يا مانيفيسٲ کشتی.
۵. تصديق نامه منشاء اموال.
۶. تضمين يا تعهد قانونی مربوطه.
۷. ساير جواز های قانونی مربوطه.

ماده هفتم: هرگاه وسائٲ نقلیه موتوری، غیرموتوری و مواشی حامل بار از اولین گمرک سرحدی بازگشت ننمایند و با اموال خویش به داخل قلمرو گمرکی کشور شود، وسائٲ و وسائیل نقلیه مذکور شامل مقررات توريد موقت بوده و در مدت اعتبار اجازه نامه توريد موقت چندین بار میتوانند از راههای مجاز داخل و خارج قلمرو گمرکی کشور شوند. ورود و خروج آنها در هربار از طرف گمرک سرحدی دفتر مربوط، در عقب اظهارنامه با ذکر تاریخ، امضاء میگردد.

ماده هشتم: پرزه جات طیارات، کشتی ها و وسائیل نقلیه (ساختمانی و ترانسپورٲی) خارجی که شرکت های مربوطه، بمنظور تعویض یا رفع نقص طیارات، کشتی و وسائیل نقلیه، موقتاً وارد میگردد، لسٲ مشرٲ آنها با اظهارنامه ضمیمه میگردد. این وسائیل در گدام خاص شرکت های مربوطه نگهداری و تفصیل آن در دفتر شرکت های مذکور حفظ میشود. مامورین گمرک مکلف اند حد اقل ماه یکبار بر شرکت مربوطه نظارت نموده و هربار در سند نظارت امضاء و تاریخ درج شود.

ماده نهم: تضمین توريد مؤقت توسط ریاست عمومی گمرکات تعیین میگردد، این تضمین میتواند معادل محصول گمرکی و یا بر علاوه حداکثر جریمه احتمالی مربوطه، بصورت نقدی یا ضمانت نامه بانکی، باشد.

ماده دهم: وسائیل نقلیه ترانسپورٲی خارجی ذیل مکلف به ارائه اظهارنامه و سپردن تضمین نمی باشند. در مورد آنها فقط در هربار مسافرت برای اموالیکه در گمرک احضار میگردد با درج مشخصات واسطه نقلیه و ارائه خلص اظهارنامه، اکتفا میگردد.

۱- ریل ها، واگن ها، کشتی ها و طیارات که در خطوط بین افغانستان و سایر کشورها عبور میکند.

۲- وسائط نقلیه موتوری، غیر موتوری و مواشی که با اموال یامسافرین خود وارد و اموال یا مسافرین خود را در اولین گمرک ورودی تخلیه و بازگشت می نمایند.

ماده یازدهم: در موارد ذیل به عوض اخذ تضمین به گرفتن تعهد کتبی اکتفا می شود:

۱. توريد موقت پرزه جات طيارات ، كشتی ها و وسایط نقلیه خارجی طبق ماده پنجم این طرز العمل .
۲. كانتینرها (محفظه های مخصوص حمل اموال)، ظروف و تکیه گاههای چندبار مصرف و امثال آنها.
۳. در مورد توريد موقت اموال وزارتخانه ها و مؤسسات دولتی و خیریه، تعهد مسؤل اداره مربوطه و در مورد نمایشگاههای خارجی تعهد سفارتخانه ها و یا نمایندگی های سیاسی کشور مربوطه، بعد تایید وزارت امور خارجه و وزارت صنایع و تجارت صورت میگیرد.

ماده دوازدهم: اموالی توريد مؤقت تحت بررسی و معاینه گمرکی قرار گرفته و تمام بسته ها و محتویات آنها سیم و سرچ میگردد، در صورت عدم تشخیص اموال، مامورین گمرک مکلف است از موادی خاص (رنگهای) که در میعاد تعیین شده توريد باقی بماند، استفاده نماید تا که اطمینان و تصدیق خروج اموال متذکره در میعاد معینه حاصل گردد. مسؤل اموال توريد مؤقت مکلف است میعاد توريد مؤقت را در اظهارنامه توريد مؤقت درج نماید.

ماده سیزدهم: مسؤل اموال توريد مؤقت میتواند بر اساس دلایل موجه و ارائه درخواست کتبی، میعاد اموال توريد مؤقت را الی دوازده ماه دیگر تمدید نماید، مشروط بر اینکه درخواست قبل از انقضای میعاد توريد مؤقت به ریاست عمومی گمرکات ارائه گردیده باشد.

ماده چهاردهم:

(۱) اجازه نامه ، تضمین و یا تعهد توريد مؤقت در حالات ذیل خاتمه می یابد :

۱. اموال را به یکی از ادارات دولتی واگذار نموده و تقاضای ابطال اجازه نامه و تضمین یا تعهد را نماید.
۲. اموال به دوران آزاد ترخیص گردد.
۳. اظهارنامه بازگشت اموال، به گمرک که اموال داخل قلمرو گمرکی گردیده ارائه نماید. گمرک مربوطه بعد از معاینه و بررسی اموال ، اجازه نامه بازگشت اموال را صادر و به مسؤل اموال تسلیم مینماید تا به اساس آن اموال خویشرا از قلمرو گمرکی کشور خارج نماید.

(۲) گمرک بعد از معتبر شدن اظهارنامه بازگشت اموال تورید مؤقت، تضمین سپرده شده را به مسؤول اموال واگذار مینماید. ابطال اجازه نامه و تضمین یا تعهد اموال تورید مؤقت، با در نظر داشت تشخیص و تطبیق اموال با مشخصات اجازه نامه تورید مؤقت و یا سایر علائم گمرکی میباشد، مشروط بر اینکه میعاد اجازه نامه تورید مؤقت انقضاء نگردیده باشد.

(۳) هرگاه علائم گمرکی تورید مؤقت از بین رفته باشد و یا با اموال تورید مؤقت مطابقت نداشته باشد، در این صورت به وصول تضمین و یا به پیگیری تعهد کتبی اقدام صورت میگیرد. اگر مسؤول اموال تصمیم خروج اموال تورید مؤقت را داشته باشد، طبق احکام قانون گمرکات در مورد صادرات، اجراءات صورت میگیرد.

ماده پانزدهم: اموالی وارد شده تورید مؤقت را میتوان طبق طرز العمل تورید مؤقت در چندین مرتبه از کشور دوباره صادر گردد، مشروط بر اینکه میعاد انقضاء تورید مؤقت ختم نشده باشد.

ماده شانزدهم: اموال را که تحت طرز العمل تورید مؤقت قرار گرفته اند، میتوان از طریق گمرک غیر از دفتر گمرکی که عملیه تورید مؤقت در آن انجام گرفته است، از کشور خارج نمود.

ماده هفدهم: اموال تولید شده از مواد اولیه که تحت پروسه تورید مؤقت به کشور وارد گردیده است، از گمرک اول که اظهارنامه تورید مؤقت در آن ثبت و نهائی گردیده، باید خارج گردد.

ماده هجدهم: طبق ماده یکصد و پانزدهم قانون گمرکات، هرگاه مسؤول اموال تورید مؤقت قصد فروش و یا مصرف قطعی اموال را داشته باشد، مسؤول اموال میتواند قبل از انقضاء میعاد اجازه نامه تورید مؤقت درخواست کتبی برای ابطال اجازه نامه تورید مؤقت به گمرک مربوطه ارائه و تحت پروسه گمرکی اموال خویشرا قرار دهد. واردات قطعی اموال تورید مؤقت عبارت از پرداخت حقوق و عوارض گمرکی اموال ورودی بر اساس قوانین و مقررات نافذ کشور میباشد.

ماده نوزدهم:

(۱) هرگاه وارد کننده اثبات نماید، اموال تورید مؤقت در اثر حوادث غیر مترقبه از بین رفته اند، پروسه تورید مؤقت خاتمه می یابد و وارد کننده مسؤولیت را در قبال پرداخت حقوق و عوارض گمرکی اموال ورودی ندارد.

(۲) در صورتیکه اموال تورید مؤقت فاسد، فاقد ارزش و یا غیر قابل استفاده گردد، گمرک مربوطه میتواند بدون اخذ حقوق و عوارض گمرکی، به پروسه تورید مؤقت خاتمه دهد.

ماده بیستم:

(۱) هرگاه اموال توريد مؤقت درمיעاد معينه اجازه نامه توريد مؤقت تحويل گمرک ، ترخيص به دوران آزاد ويا بازگشت نگردد، در صورت تشخيص سوء نيت قاچاق شناخته شده و در غير آن به اخذ تضمين ويا اجراي تعهد مربوطه اقدام صورت ميگيرد.


(۲) تازمانيكه اعلام جرم قاچاق، وصول تضمين ويا مطالبه وجه تعهد صورت نگرفته است، مسؤل اموال مكلف است جریمه تأخير را بپردازد.

ترتيب شده توسط :

سفير سحر مسؤل بخش تدقيق



سيدميرجان مشرف
امرتقنين و پاليسي



بسم الله کاموی
رئيس عمومى گمرکات



گل مقصود ثابت
معين عوايد و گمرکات